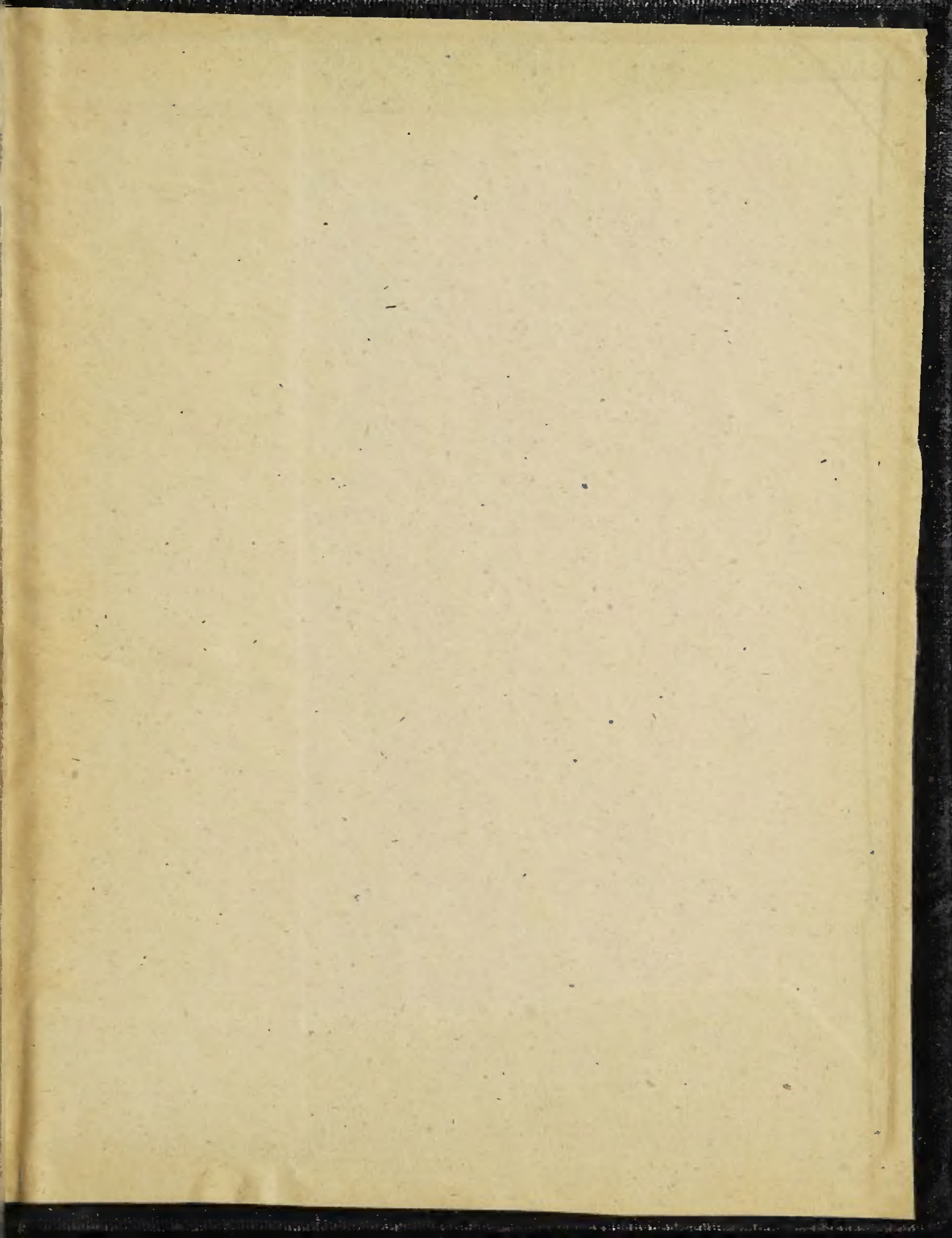
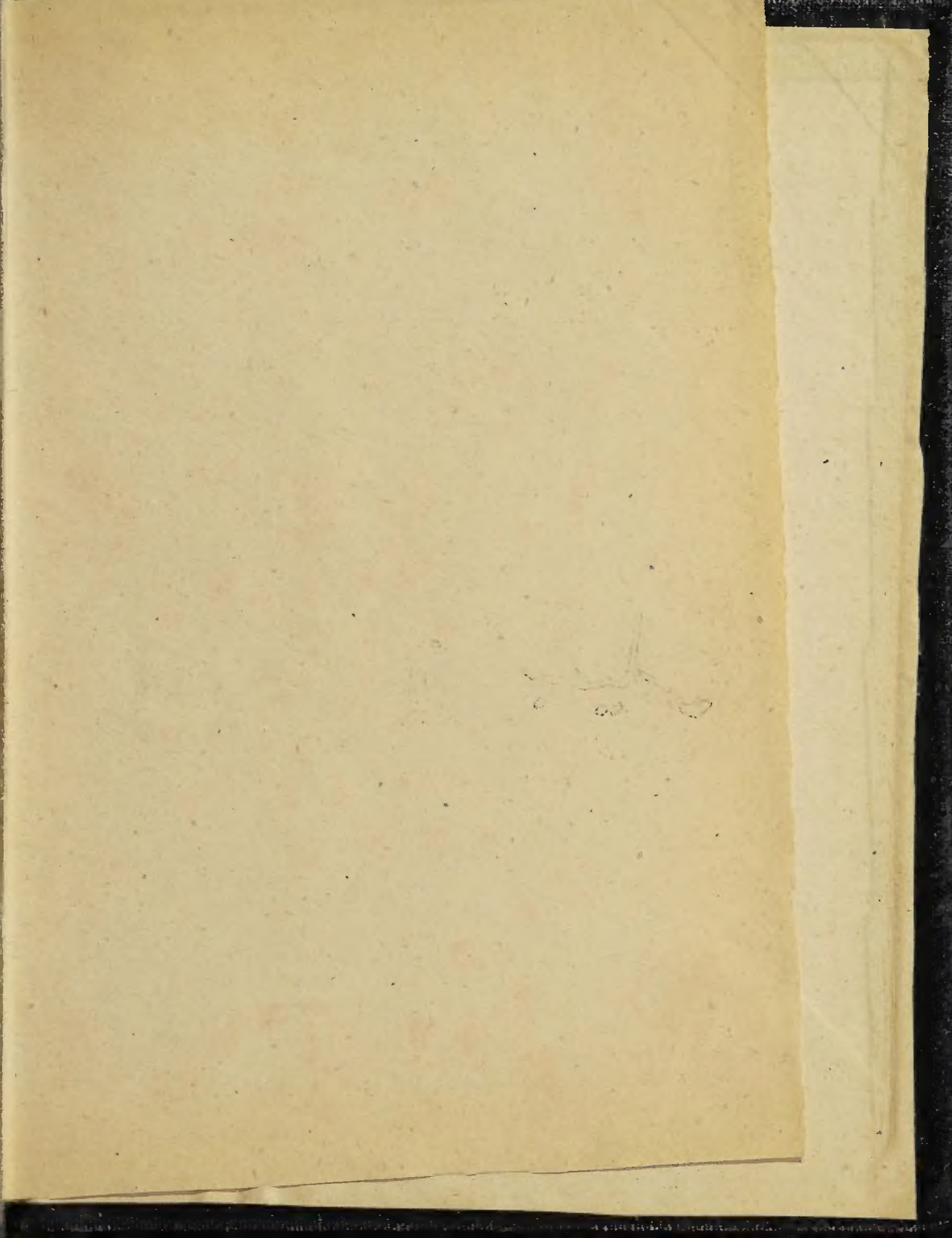






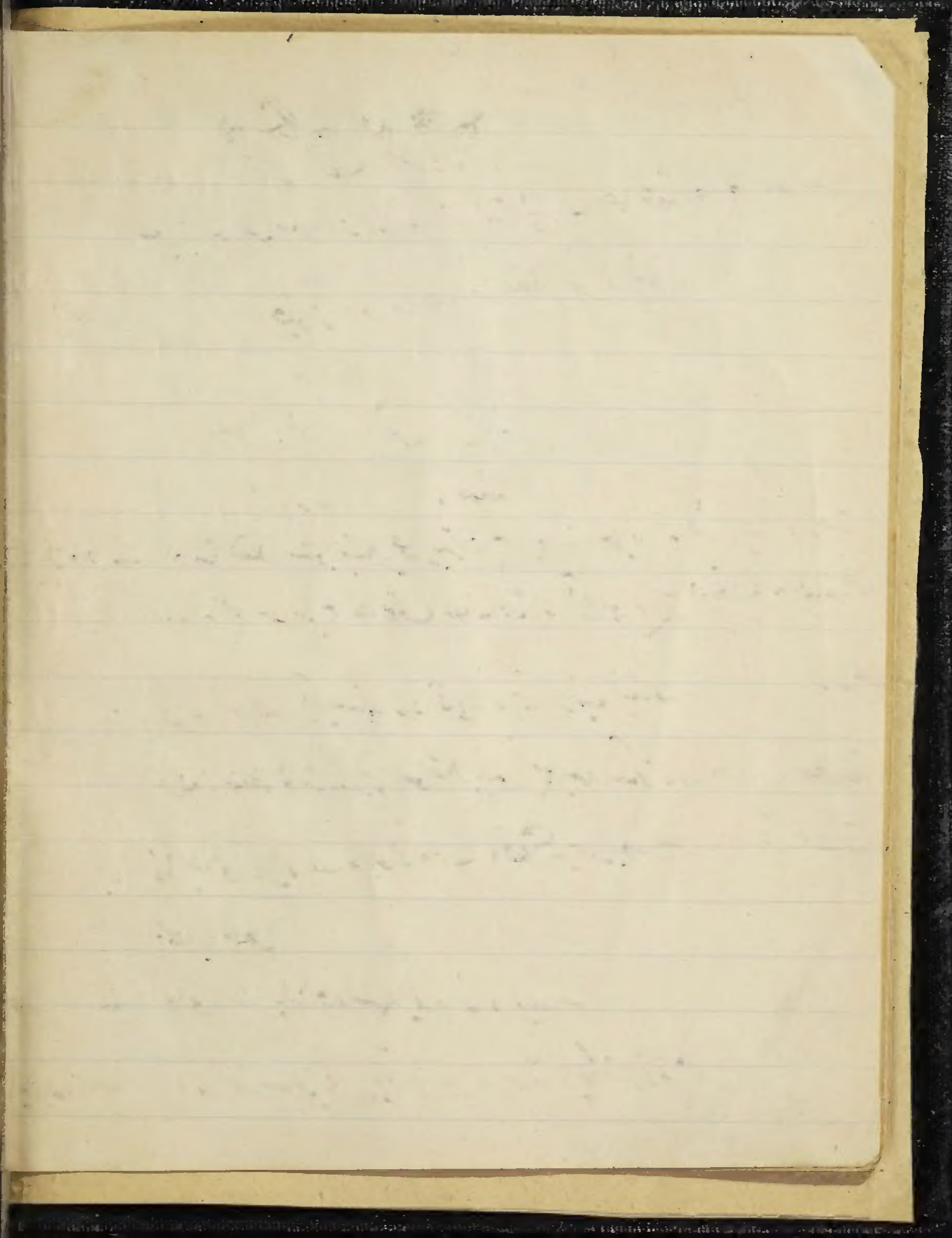
١٠٠
١٧

ایکی بلدیکت لوستره جیلر

ایکی بدبخت لوستره

جیلر

McCall



برنجی پرده

صحنه بر مزبله قماره ارائه ایدر. حاضره وصولده

قبول بر ماصه مشاهده اولنور.

< مجلس >

شایلاق ـ اوج هفته شو ایشدی یتیردم. بن شوهله اوطوره یده اوجه

. ایده یم. شو بزم حالمك حالنه نقدر آجیورم اوغلمك حسته لق

. توجهستك آجیسنی زوالليتادی حرب ایتدی یا اوقانی اوله جق

. دلیف هفته اولدی هیچ خوشلانمیورم بن سزده حماره طقوزك

. کله جکنی بیلیرمده بو آدمك افکارینی بیلیه میورم لکن مطلقا

. اکلایه جغم

صفیه ـ وای شایلاقه سن بوراده میدك

ایلاقه ـ اوت حدمتکارینی بیکلیه رك دیکلنیورم

وصفیه — بورطشه یازییورسك سن؟ ایچیورم اما نه یاپیم —

شایلاوه — بورلموه نه دیمك وظیفه‌م دکلمی افندم المدن کلسه

... — سزك یاپه‌بلدکنز قادیه جدنلرکبی ده‌ن یاپمه‌بیلیه‌ایدی چیلم

وصفیه — کوله‌رك اما نه شایلاوه نه خفیف سك انسانی زورله

... — کولدیرییورسك

شایلاوه — آه جانم جیجیم سزی کولدیروب اکلندیرملی ایکونه ها.

... — شیکز ده لاقلاوه‌یی له قیله جیجم کلیور هرکونه دوشنیور.

... — سیك بوزیکزه باقدقجه بنده‌ قبا اولییورم

وصفیه — آه شایلاوه آه

شایلاوه — بو آه‌ده نه هیچ پرشیئی اکلایه‌میم حاقیقه جانم بن سوسور

... — یاوه شو شیطانك فکریه لیز دیکلیه یاوه

وصفیه — کندی کندینه نه لر سرپلییورسك

شایلاوه — هیچ ... دیه‌مله

وصفیه — نه دیه‌لك بقالم

شایلاوه — شیئ دکیه جلد مکه

وصفیه — آجانم نه دکیه جلدك

شایلاوه — سه‌بنم سوزلرمی یا فهمه یه بیه‌لایم

وصفیه — حاریستك دیلنك آلتنده برشیلر وار سویلیه‌جکسك

. . — اما یار دیلو سویلیه میورسك سویله سویله بتم گوزل

. . — شایلاقجغم

شایلاوه — رجا ایدرم حانم بنی دلی دیوانه اتمکه ایستیورسك

وصفیه — خیر ایکی گوزم هیچ سنك اویله برحاله گرفتار اولدیغك

. . — ارزو ایده‌میکم

شایلاوه — بولقر دیکز ده اکلانه مدیغکزه اولایه تشکر ایدرم

وصفیه — آجانم دیمك ایستیورسکه افندینك وفاتنده

. صکره عادتا اوتك مجنونه یا علادم

مجلس ۳

(پدری کیرر)

پدری — او شایلاقه یاقه شوشرل حالکزی قصقانیرم

شایلاقه — دها قصقانه جق نه قدر برشی اولدیکه بیچوره بیلم

پدری — اوبله یاوالدن . مله یانه یاتر اوطورمه طابلی طابلی

... — قنوشمه بوجلیله حالکدکیده

وصفیه — یوقه اوغلم یاقه شایلاقه لقردی سویله متی ابتدم جزله

... — سنک قده اوینه سو...؟

شایلاقه — اوبله یانه ؛ حقلیسک لقردی سویلیورسک

پدری — وای شایلاقه قیاریورسک

شابلاقه — قایم گلدیگی کندیکه خطا ایده‌مم

پدری — دیمک والده‌ی حلیم بتم قدر شابلاقیه سومک آرتق

... — نه بونی قصقانیرمیسیم؟

وصفیه — سنی تمثل اولادیگی سوه‌رم ادیبه‌ده ادیله قدر

... — گبی سوه‌رم چونکه اوسنک پدرندن قالمه بر یادگار.

... — د

پدری — پدرندن قالمه ایسه دیمک بنم پدرمده اونک کبی

... — ایسته دیلکم کبی قوللانه بیلیرم

شابلاقه — بک افندی آنه‌نی صویلا

پدری — نه ده . . . —

شابلاقه — نه اوله‌جق پدرندن قالدی دیه‌رک بنی یاشایا بیلر

... — قدر طایانه بیلیرمیسک

وصفیه — بر اوایکه شابلاقه‌یه سنی نه آنام نه ده صاتارم

... — رامز بولطفقه

پدری — هایدی شاپلاوه گیده بکا بریالت زیواله سیغاره

... — آلیور

شاپلاوه — بلی افندم شمدی (گیدر)

پدری — والده جکلم رجا ایدرم آرتق بو قدر مکدر اولمیکز یوقسه

... — اعلای امثالی حالکز بنی اوله جک

وصفیه — نه یپایم اوغلم هیچ اغلامه مسی ممکنمی

پدری — سزبی تسللی ایده جکلرده بالعکس بن سزی ایدییرم

... — دوقتور ارل سویله یکی سوزی اونتدیکز می

وصفیه — اگر دوقتور ارل سوزنه حرکت اتمیه اولیدم احتمال

... — شمدییه قدر کسب صحت ایدردم

پدری — والده جکلم کندیکزه اجیمیور میسکز بکا یازیقدر

... — دکلمی

وصفیه — آه اوغلم بنم ترهمه یازیق زوجمی غائب ایتدکدنصکره

... — ایلك بكا كیم آجیه جق

پدری — یا بنی اونوتدیكز می

صفیه — هایر اوغلم اونوتمه‌دم لكن شمدی هاجا هلسك بكا اجیه

... — جون یرده گلدیه آجیه لیسك چونكه سن بندن زیاده

... — حقسك

پدری — امین اولیكز كه بز دائما بویله گنجكن حال ایدرسكز بیلیرم

... — غائب ایدرسك

صفیه — پدری بویله سویلیورسك بنی اولدیرمك می ایستیورسك

... — بن كندی نقدر نزاكتله افتخار ایدرم جانم چونكه بز یده یاز
ل بكا ترك ایتمه اولدیغی یادگار سیك

پدری — اویله اولدیغی حالده نیچون انكار مزده دملكه صو بیوی

... — سك

صفیه — آه پدری پدرجی كنف اولدیغم هیچ خیالم حاضرسن

... — چیچكیور

پدری — واقعا چوجوغه للهسی دوقتور . دوقتور دکیل والده‌ک

... — دائما آغلیه‌رق کلدیکی اوزره یه خسته‌لغنده اونسنده

... — تزاید ایدیور دییوردی

وصفیه — بن کلدیکی اصلا دوشونمم اولور ایسه‌م اولورم بن دائما

... — سنی دوشونیورم سنک ایچون ده دوقتوره سویلیور

پدری — بن ایچونده‌ده والده‌شده زیاده خسته‌سک کلدیکی

... — اونی ده دائما قلبک فرحلی اولملی زیرا سنک خسته‌لغک غایت

... — تازه‌لدر دییور

وصفیه — دیرسه اولدیغی معالجه‌یی بیتردی‌می

پدری — اوت بیتدی لکن والده‌کز سزه برشی سؤال ایده‌جکم

... — بن عمومیتله حالکزه زیاده‌سیله تعجب ایدیورم

وصفیه — صوصی دخلم اوتک لقردیسنی ایشتملی ایسه‌م بو حالی بکنده

... — اولو اکلادم

پدری — اوتک حرکتی به کلدیسه یاقشدیره‌میورم

صفیه — متوفی پدره‌ك اوغلی نقد. بوده‌دی اولدیغم وقت تربیه‌کار

.. — قالمز سیکه بر آدم سزه یاقا. بن جیبوینمی سزه بیلدیرمز

.. — دیرایدی

[ش]ایلاوه — (طیشاردن) بو کیده‌ی لیدوب حانه سویلرم آرتق یاپدیقلك یتشور

اوللید شایلاوه

صفیه — شایلاوه نه اولدی گوزلریك قزارمش

[ش]ایلاوه — نه اوله‌جق خانم اوله‌جق آدمه هیچ راحت یوق که نیه گوردیکی

.. — بر ده اشیار دوگر قوفار

صفیه — قباحتك نه ایمش

[ش]ایلاوه — دون رشد افندی‌یه گتورمك ایچون بر مكتوب ویردی سیده

.. — شاشقنلقله اونوتمشم شدیدده عقلم باشیمده دگل صکره‌دن

.. — حاله گلوب گتوردم قباحتم مكتوبی ایچون کچ گتورمشم

.. — بر قباحتی وار که گیتسه نه اولور والده حکلم عموجم یوقدی

.. — دون نه ایستیور

صفیه — کیم بیلور اوغلم شایلاوه سنده بر دها اونك یانینه گیتمه

شایلاوه — بکا قالیرسه یوزینی بیله کورمک ایستهمم نفقه طارسه یورکلی

... — آدم برادری وفات ایته. هیچ وظیفه‌سی دکل دائما کولیور

— اونیایور

پدری — بر چوجغک آغلادیغی ایشیتدیلر. والده جکلرم — آدم — آغلیبر

... — او یانغینه آغلایور

وصفیه — اوت او یانغینه دقیقه. شایلاوه هایدی — آغلام بکا پشیکله

... — چوجغه آغلاتمه دیه یورانیکی

شایلاوه — بکا خانم چوجغم اوشاوه لقدر چوجغه شدیده سودتنه لله

... — باشلادیه

پدری — برادرم شایلانی چوق سویور. اونک قوجه‌سنده هیچ آغلامیور

وصفیه — شایلاوه اوکی ایی یاقیور. هایسته دیلک یاپیوردم اونلک

... — ایچوره آغلامیور.

شایلاوه — (چوجقله کلرلر) باقک نصل چوجقدر. هیچ آغلامیورمی

وصفیه — بکا کیر شایلاوه آتیجه سوه‌کم (دیرسوه‌ر) زواللی. آقم چوجغم بنه ادیور

.. — شایلامه وحقیله کوندرمه اولدیغنز مکتوبک جوابی دها کلدی دکلی

[ش]ایلامه — خیر خانم جقم

[…]ری — والده جگم ظن ایدرسم یولونه کلیرلکه شو وحقیقت حقیقة

.. — ایی آدم ایسه بیده رکیبه چوق سوردی

[…]جقیه — ادت ال سوکیلی احبابنه وکندینک اورتاغی ایدی تجارنده

.. — برلکده احتداعطا ایدرلردی

[…]ری — والده جگم هایدی ایچری یه لیده لمده یملک یییه لم

[…]جقیه — ایی سویلدک بیدر یملک یکده بنم ده قارنم اجیقدی بیلوری

... — کیده لم شایلامه هایدی سنده کل (کیدرلر)

[ش]ایلامه — شو صافی بک ده نره ده قالدی حوشلانمیورم براد رینه اصلا

— — بکزه میور طوکیس جوقه جاشه حریق و السلام (کیدر)

مجلس ٤

صافی راشد کلیر

[ص]افی — (قپودن بقارمه) بوری راشد کیمسه یوقه کیمتد (کلیرلر)

[را]شد — شمدی یورده سعدی چیقیوردی ایی سوبلیه حکیمسک بقالم

صافی — سویلیه جکلریم ایکی قولایجه دیر

راشد — سزی دیکلیورم

صافی — معلوم یا وحقیه خانمک ثروتی زیاده‌در. بو ثروتی الده ایتمک ایچون

... — اوکی سویلیه‌لم کبی - قیمت وجودی اورته‌دن قالدیرلمسی ایجاب

... — ایدییور. اگر راقم بورادن غائب اولورسه او وقت ایسه سهولتله

... — بیلیر

راشد — بونلری یاپمقده مقصدک نه‌در

صافی — اکلا. مدکی وحقیه خانم وفات ایتدیکلرنده چوجقلری اولمدیغندن

... — خاینی بولنمقیم ایچون ایکی وارثی وار اوله حصم یعنی او ثروت سیم

... — اولرجوق صدره بزده اولی بیمزده تقسیم ایده‌جکز

راشد — ای بیذری ییز اوندلکی اولی نه بیا حصلک

صافی — اولک ایچون دوقتورلرک سویلدیکی بیلیوربیسک اونه

— قطع ایده‌بیور. بحوکله دیبا. اوله‌بقی حسته لغی بیلک مدهش

— اولوسه ال صدره محوبته سبب اوله حصمه‌یه آنه تلکلری اولوردیور

راشد — ایشته بو ایی

صافی — آلیشه ایشرز، موافقت ایده‌جك كیجه قالمز دكلمی

راشد — یا دیه‌لایسه؟ یا، چقسك اجیل ایشرز، سلكه ویره‌ده

.. — اوله جه

صافی — اونی بوسنه‌یه دوشنتدم بر بهانه ایله اونیده یوره‌ده

.. — قوغه‌جغم

راشد — بو وصفیه خانم شایلاده زوه‌یه كیتدی دیه سؤال ایدرسه ؟

صافی — سوزمی دیكله‌میوب بڭا عكسلك ایتدیكی قوغدم دیرم لفیج

.. — حقیقی سویلرم

راشد — طوغریسی بویله شیئلرده یاڭلش یاپارسڭز

صافی — آدم سنده بویله شیئلرك اهمیتی اولور اجیل اهمیت ویرلیه

.. — جك ماده‌ده راحتك یورادیه دفع اولمسی بر ده والده‌ك

.. — اوغلنی حودیفی زماڭه تحویب دیرملی انیته یوقی هیچ دوشنمه‌مه

— ایدم

راشد — فقط ایده‌یكم یوتك ایچوندر صقندی جلكه حالز

صافی — نه دن

راشد — نه دن اولاجق یوقدر. شیئدی دوشنه الیت یونك ایچوند

... — برچاره بوله بیلیر

صافی — بنده بر شی سویلیه جکسك ظن ایتدم یوقسه غایت سهولتله

... — بر ضربه یوملق (دوشنور) هاه بولدم بن، احمق سك

... — دیربم طوزی کتوروب برطاقه ریاقه ده کلیرسك بوندن

... — دها قولای بر تدبیر ده یوقدر، والده سنده ده وریله جکدر

... — کلنجه شایلانی توزچه دکلمی بم شایلاه السهب قاجیره

... — دیدیم.

راشد — یوتارسه اعلا فقط هیچ عقلم کسمیور، کذلیا قسوره (شایلانه سنی ایشیدیله

صافی — امان اوسنی بورده کورمسون، شوراده کیزلنه، یاحبه اویله

... — نصل تویرجهم سنك لزوملی اولوراسه بن سکا شایلانی

... — ایدرم اوده مامه کلیرسك

راشد — (یکی) (کیزلنیر) (شایلاه کلیر صافی لونجه نه لیدر)

مجلس

ساقی – شایلاجه شایلاجه

شایلاجه – ایشته وار کلدمم

ساقی – یورایه کل دیبورم

شایلاجه – (کلەرك) نه سویلیه جکسك

ساقی – مکتوبی سویلدیکم وقت تجربه گتور. مدك بوتك سنی کلامه

– – ایستدم

شایلاجه – اوتنمشم نه اولور نه اناسر دریاز وقاته ایدو ایدیدی

– – نیم عقلم یاکده دکلدی بکم

ساقی – اولوتجه ایدك به اولدی شیلر دکلمم ماده املمه

– – نم سوزیمی دکلمدك بنه سنی کندی یوراده قورخه‌جغم

شایلاجه – تقل افندی نزدلی می اولدیلر یه یوراده نره یه کیده‌جکم

ساقی – نره یه کیدرایسك کیت اونم وظیفهم دکل

شایلاجه – افندی جیکمی سویلیورسکز یوقسه الیقدی

صافی — صحیح سویله‌یورم بورایه دفع اولوب گیده‌جکسک

شایلاوه — (اغلایه‌رق) بوگجه سنه‌دن بوراده بولنیورم گیدی سزی

... — نصل ترک ایده‌یده گیده‌رم

صافی — بویله اغلایه‌یده بنده‌ه رحمتی یکله‌یورسنك ناقله‌یه‌ه گوزیاك

... — دوکیورسک بر کره یوزیمه باقسه‌ك رحمت دینیلن شیئك هیچ اثری

... — بنده واری

شایلاوه — اوذاناگ‌یلی به سنك نصل آدم اولدیغنی اولکی الاده‌م افندیه

... — رجا ایده‌رم افندی‌بکه بویله سویلیه میك به سز نه یایدمکه

... — بنی قوغیورسك

صافی — به جوجه لقردی دیکله‌مم چابوغه بورایه دفع اولوب

... — گیت

شایلاوه — نیجونه بوحرفیه قورقیورم بوبلکه قارشیمه اونك

... — اوشاغی یم (انظار) سهیی ایسته میورسك اما چالم هانه‌ه ایستر

... — میوردی به اونك اوشاغی بولنیورم ایجونه اونك سوزیله

... — حرکت ایتمکه مجبورم هله سنی هیچ طانمام

صافی — خانم بویله ایسه‌ده قارشیما بو اودل بیوکیه اولدیغم ایجون

... — بن سوزم اولور

ایلاجه — هایدی سنک سوزک ایله بر دیم بیله اتمام

اقی — (کولرک) انلاسک شایلاجه

ایلاجه — کیجه دیکلم وقتنده لازم کلور

باقی — (طبانجه چیقاروب باشنه اشارت ایدر. اوده چیقارر

— شایلاجه نشانه الورلر) کیتمه‌دیک وقتده بورده اولورسک

— چیقا.

یلاجه — طورطور بر از صبر ایده‌ورلده دوشونه‌یم بوجلیغه

— بورایه توقف لازم دکل حاشا دکل

فی — چالیوجه اول سنی بکلیور. دفع اولوب کیده حلمک

یلاجه — بر کره کیدیورم) قطعا بیلمسه اول که بنم کی برقاچ

— قلبی قیردیغک ایچون سنده پشیمان اوله جقسک باری

— اشیالری الیم کیدر آلور کلور) ایشته بن کیدیورم الله

— برکون اوله جقکه بو آجیدی سنده چیقاره جقم (کیدر)

شد — صافیه خانمک یاننه کیتمه

افی — (بقارجه) حیدا ایشته قپودن چیقدی کیا

راشد — بو یولی اوزاقده آندق

صافی — یه الا بن سنك سوزك ایله بورایه حرکت ایتدم بوراده حالبوکه

.. — سوزیله حرکت ایدهرم دییورم هیچ دوشنمیورکه بن نه ایسه؟

.. — اولور

راشد — شاید بز بورایه یوقه ایلیه تدا کله‌جك اولور ایسه

صافی — گلمز چونکه بنده بن چوجه قورقار

راشد — شدی نه یاپاجق

صافی — شدی حده اقتدی کلدی ادنی ده بورایه دفع ایتملی بن کدی

.. — کیدوب ادنی بورایه گتیرهرم فقط بن یولده کیدرکن کیمسه‌یه

.. — سزدیرمملیسك هامانقزونك آلتنه … اویله کتورمالیسك

راشد — بن هیچ راضی ایجه

صافی — برده دفعه ایته‌یه‌لم گنزه حکم طاننده هیچ کیمسه اولمسونده حده

.. — سنی گورورلرده یاکنزده درد چیقار

راشد — راضی ایجه هایدی سن چوجوقی کیت

صافی — ۹۱ دیره ده یاننده کیمسه اولمه ایدی (گیدر)

[ر]اشد — خوبرم صاقی حقیقتاً چوجه شیشه ایسه عقله خیاله کلمیانه

— بر طاقم شیئلری نقل نقل ایتمه اگر بالری دیلیوب ایلر اولور

— ایی اشته اوقتا صکره ده ادتک ایله اوذاشملی

[ب]اقی — (قوجاتنه چوجیه ایله کلرک) طالعز چوجه یادوایسه

— یاننده هیچ کیمسه یوقدی والده‌کی بردی اشاغیه ایمشه

— یمک بیورلدی

[ر]اشد — (چوجقی بکادیر (آلیر) نه کیدیبورم برشئ سویلیه جکیمک

[ب]اقی — مردیوانده ابنه ایکیه یوایه یاص کیمسه کیدیلیجوقمیوه

— سنده اوقدر کلیبورم سنی میمان ده بکلرم عوده ده اوده

— کل

[را]شد — بکی (کیدر)

[ب]اقی — یواشده بیدی هله بزی ارده موقوه اولدم ایسه

— قالدی ایکیمی (کیدر)

-- {۳ طابلو: قالقار} --

(برطاغ جوارنده بر قپو اوڭنده بر آغاج یولوق - رجب الننده
دکلر طاقمنی حامل بر زنبیلله جیقار قپودن)

مجلس ٦

رجب يالكز

رجب - شو صاچی یولمق ایسته‌یه‌جك و السلام کیجه هفته اوته‌یه گیدییور

- بعضی کونا نقصانلرینی اکمال ایدییورم شیمدی بته کلسون دیه جیرپینیور

- سن اول بعضی برلری نقبه دولنه جیقسه کیدیور اوتار باد اوقوش

- جیقمه ایله یا بونی اولچی سویلیه‌ده هیچ بر دنه بیتیرمکسزین اولمازدی

- بیلمسم که نه حیچ صبر و انسان اولدیغم حالبوکه هم یاشیه اولدیغم

- ایشی بیلندیکی ایچون هر یره ده جاغیریور (هانی بزده کیدیم)

- بته شاشیردم شیمدی طوتری وصوقیلك اوته کیدرسم اونك

- ایشنی بیتیریم جوده ده بقه‌لرینه کیدرم جونکه بیه جونکه به وصو

- بکی جوقه سوررم کندیم جوقه کوزل بر آدم کونده کلدیم تسیه

— برطاقم بخشیده دیور، هر جایده بویله آدملر حاضری قیریلیورلر

— گیده‌یم بنی بکلمسونلر اوده بو طرفه طوغری یوزینی اورتیلی برلر

— گلیور. طاغ باشنده اورتی ایله گزمکده هیچ بر مناسبتی یوقه

— مطلقا بونده بر شی وار آکلارم ده گزلسون.

{ راشد بوینده یاسله قوجاغنده چوجوقه
اولدیغی حالده گلیر اطرافه بقار. }

مجلس ۷

راشد ، محمد ، رجب

راشد — هله کیمسه گورنمه‌یور ایشه گلدیلر شمدیلک

— ایشته بیتر حال بورا ده مناسب بر محل اولماز شو اغاجلر آره‌

— سنه آتارم (رجب گلیر راشدی گورور)

رجب — چوق شی عجبا بو آدم نه یاپیور قوجاغنده بر ده چوجوق

— واه

راشد — (کندی کندی) زواللی راحتم نفسده حزنده ادیلوبده کیم بیلیر

.. — شیمدی نصل چیقوبده یم اولەجغه

رجب — نصل راحتمی دیبو — (یاقەده) ادت آلادم اودنی اولدیره

.. — ایستیور قورتاملیم

راشد — چوجقی بر بر قوب بر الیله تماموسته ردیکر الیله آنی صورته

.. — چوجق

رجب — زنبلده کسری چکەرک ادده مقابله ایدر راشدک یوزنده

.. — کیاسته یه آلیر

پرده اینر

ایکنجی پرده

صحنه بر ویرانه اوطه اورته ده بر چالی سرلمیش اوته ده راقم
ترپاره ایله اوطوروب قونوشدقلری مشاهده اولنور —

مجلس ۱

راقم تپاره

پاره — اوغلم مادام که بو درجه احرار ایدیورسک بنده کندیمه قه یسنده
— کتم ایتدکم سری سویلیه جکم
راقم — تشکر ایدرم والده جکم
پاره — بیچاره جوجوق سنک اصل والده ک دکلم سود والده یم
— سنک والده ک صاحبم اولمدیغی کبی حیات اولدیغی اولمدیغنده
— مجهولدر
راقم — اصل والده م دکلمیسک اویله اولدیغی حالده سنک یانکده
— نصل اولیوردده بولنیورم
پاره — شمدی اکلارسک بوندن اون سکز سنه مقدم بر صباح رجب
— بعض سودیده لک چالیشه کلدی الکه یوزی سیاه اورتیلی

... — بر آدمك قوجاغنده بر چوجوق باشسه‌لی آدم گتدیکلتدینه زواللی

... — راقم شمدی کیم بیلیر ۱۵ آنك چنوارده یم اولدیغمی دکیه سویلیور.

... — لبه سودیده ر بو آدمك سنی اولدیرمك استیه دیکنی آکلابیلیر

— یازه‌رجه اوزرینه قوشا. اوده بر قماچیقار. دبه صوص دکیه

— رجبه کوستر. رجبه یدنده کرکله مقابله‌یه سنی التدیه‌لو.

راقم — وای حانه‌دای سودیده‌رسم بو آدمك کیم اولدیغنی اکلایه‌ما

— مشتمی

کتابه — حیه یالکز شخص ایله دده لازم اولور دکیه یوزینی اچار.

... — دقیله نقار

راقم — صکره والده‌جکم

کتابه — صکره اوطه‌یه رجبك یاننه قاچسه رجبه بوچوجق

... — والده‌سنده چالنسه اولمك ایله دده چوجقك والده‌سی

— اونلرك بزده محافظه اولدیغنی آکلارده بزه ایولکده

— بولنه‌لر دیه سنی آلمه طورتدیم یاکه کتر

راقم — آه شره ز دجه تشکر ایده‌جکمی شاشیردم سزلر

.. — بنی کیچیلیکدن بر قادینک آغوشنه ترک اولندم دکلمی

زیباده — سنک کلدیککده اوچ آی صقدم بنم چوجقم دیه قوجاقلادیغی

— ایشته اونک محبتنی بکا ویردم

قسم — والده حلیم خانم اوت والدهم دکلمسک فقط بنم ایوهم

— اوت والدهمده اعلاسک اصل والدهم اولسه ایدی احتمال

— سزک قدر بکا باقه مزدی لکن سود ویرهمدیکده اساسی

— محبتی اورهمیوب بکا ایتسه اولدیغی معاملهده کتدی وسنک

— اصل بری اولدیغنه شبهه ایتمکه باشلامشدم فقط سزک

— ایجون اصلا بویله بر فکرده بولنمامشیدم (قیزجالیش)

ستایه — اوعلمی اقم تیوجالیشوب بودهرل کلمشدر

اقسم — اوت اودر (کیدر)

زیباده — شمدی رجیمه سویلهمای جوقدن کتدیسی اقسم ایسته میور

اوکا یوردده قوعمه ایستیور کیمه ایسه بو جوجغی سیله

اقشاملری سویلهده یورده کیترهدیمه تینه ایتدی

... — لكن دیلمه تصل ایلروده رومیده بولندیغی سویلرم (رجب دولگه قاچو

— ایله کلور.)

مجلس ٢

راقم — زنبیلی دیرلر طولابه قویدیم یا؟

رجب — آل همه. داله‌ك ایله یازی یالکز بر اوده قونوشیجه اشیدیر

. . — وار

راقم — پایه اوستنه یده‌یم عجبا؟ قونوشیجغه (کلیر.)

رجب — بر قاری سسی سویلدیکی چوجوغه پاچه‌ك لوبیو ییسك له

. . — بز فقیرلری اداره ایدر قارنی دویورتمیو مهدی

. . — ایکی کیرد ایکم وقتی بر ده چوجوغه لوبیو؟

کذبانه — اوت اولادیمزکی سودیلیر بر چوجوغی ترك اولنمدی

رجب — او چوجوغه سنده دکلك

کذبانه — واقعا بن چوجوغم دکل ایمایه اولی کیدم اولادم کبی سویورم

رجب — شمدی او قاچ یاشنده در

نديمه — اوه حقوق تأديه ممكن دگلدر

حبيب — بك اعلا اخذيمى ادرهم ليكن لقيدلرى [illegible]

— مقتدر دكل حالبوكه سن انسانلق تعليم ايدن سين

— بوراكى آلتنه اوده يازلمز

نديمه — آه حبيب بوكا ياقيشمق

حبيب — بنكونيز دائما اوده باقه بيلمكى بن طلب ايديورم

نديمه — حبيب بك طانه بوكاده آلمسك اولى بورادن فصل

— قورقمق

— نه يابيم سن كندى اوكه بسليه جكسم ديه سوقاقده

حبيب — ديلنمكى اسلمكى ايسترم چوجق اولسه ايدى اوده

— بسلمك اقتدارم وار ايدى

نديمه — آه حبيب اوتيم چوجقلر

حبيب — نه سنك چوجقلرك ۲ ده ۳ ادير كويلى چوجقلر دكل دلى

يركه دقتله باقدم ضعيف ناذك الارى ايافلرى

.. — اوف نه چوق شی

کتایه — آه بك سوكيلى چوجقدر

رجب — سوكيلى اولديغنى بيليرم اونك نازلكى كنديسنه المك ديرز

کتایه — اكر والده كى برم يانمزده اولديغنى حبر آلوبده كلوب ايسته جك

.. — اولورسه اووقت نه ديه جكسك

رجب — والده سى والده كى وارسى اكر اولسيدى اونه سكز سنه در اليدى

.. — آرارلرى هم والده كى اولسه بيله شمديه قدر اولمشدر

کتایه — يا اوله اولميوبده بركون كلور ايسترايسه نه مطلوب كلور

.. — آه چوق فكر ايدرم

رجب — قادينلر دائما بويله سوزلرنده عناد واصرار ايدرلر شيمدى

کتایه — كيدى اونلرى يارين شايد كليرلر ايسه نه ديه جكسك

رجب — بك اعلا اووقت بنده چوجقك نه ده اولديغنى آرار

.. — بولورم هم سكه برشى سويليه يم چوجق لقردينك ازدى

.. — لوقه بو چوجق عادتا بنم جانمى صقيور شمدى چاغروب

ايتك حقيقى سويلدم بنم يوه رى سننده والده كى اولديغنى

— اکلایورم

یاره — بو حقیقتی کندیمه سویلدم هپسنی بیلیور

جیب — اویله ایسه بیده کندینی اداره ده تحاجت اولدیغنی سویلدم

— راقم راقم (راقم کلیر یاشنی اوته به چویره‌رک دستور)

مجلس ۳

اولکیلر راقم

راقم — بن ده ایسم بر اورتاق وار —
اوغلم کندیکی قدر سوکی سویله مشدم للکه کدی

جیب —

— سویلیه جکم اویله ایجاب ایتدی

راقم — (تعجبله) نه‌یه بیده‌یم

جیب — زیاده سیله فقیر اولدیغیزی

راقم — فقیر اولدیغیزی بیلیورم لکن نه دیمک استدیکیزی

— اکلایامیورم

جیب — شو دیمک ایستیورم آلتمه سنی سلکله اقتدارز

— بوقه الیزده اوکزده هیچ بر پاره قالمدی اوکرسنه

- .. اول سنی‌ده آلچقلق آلتنده بو قورتاردیغم وقت ایشتدم

- .. بولنده کیدییوردی بولنکله برابر سنده بیلمکله اقتدار

- .. دار ایدی نقطه کچدی ایسه ایشم بولتمی. بولنه بیله بیلنادر

راقم - آکلادم بیده‌رم یتم بورادن کیتمک لازم ایدیبورسک

- .. دکلمی.

رجب - سکوت

راقم - یکی بیده‌رم مادامکه ستاوبلا ... ایدییورسیدیز بیده

الطاعة - ... م چوقله برابر یده زیلک سوزنه الطاعة

- ایکی یورجلبی.

- الطاعة ایده‌رم ...

رجب - نه یاپیم اوعلم حالنلک یوقه ایسه چوقله بو کیتسک اگر

- .. المده برقاچ یاره‌م اولسه ایدی اودمامه سنی کنده

- اتیمزایدیم زمانه ده هیچ برشیئم یوقه لندی کیتمیده

- عاجزم

راقم - یأس یوقه بیده‌رم البت بنده کلدیکم برایسه بولو طیره
قطعنده بو جانم ایده حکم قطعه ایده رکم اوله

— قبول ایده‌جکسکز

— [illegible]

جیب — شوپی اویدیریری ایستیاوره آلیجغم سندن [illegible]

قم — دوغمی.

— حیر اوغلم دوغدیریری بوز سنه ایده‌رم کیمه بیله دیلوقم

بیب — چوتک اودره دقیقه یا قدمه تماشا دیمه [illegible]

— تصور اولمز [illegible] اشتا ۹۱ ایوسه [illegible]

قم — بك اعلا اوبله اولدیقی حالده اشتا ۹۱ ایوسه [illegible] آلیجغی ادعا [illegible]

— اولمیده اوبده قاووشورم بو [illegible]

— ایده‌رک آرقداش ایسه انتقامی المق داوتی بوطوره ایجون

— [illegible] بیلیرم ایدرسیه دوغمی

جیب — تیکی اوغلم اشته [illegible] سوز ویرییورم که اشتا ۹۱

— ابونبه قاووشدی [illegible] او آلیجغی بولوب تسلیم

— ایده‌رم

اقم — تشکر ایده‌رم یه آرقه کیده‌رم

رجب — بوراده گیدیورم دیجه صباحیه بزی بیده رلك حقی ولو

راقم — اصلا بیده رم بنه اوبله بیدیلک اتمکی اولنو تانه تانلو

— لرده گلیم بیکرمیسته ده اوته اولادکت اولمادیغم حالده

— بنم ایچون بوقد. زحمت یوقد. مشقت چیکدیکه هیچ یوق

— الو لکلری اولوتورمیکم

رجب — تشدایده رم ادیکلیم

راقم — ساعده ژله گیده یم (الیتی اوده رك) او اصارلاده

— — بیده رم

رجب — اوغورلار اولسون افندم

راقم — (کدیانك) الیتی اوپه رك الله اصمارلادق والده جانم

(الینی اوپه رك اغلایه رق) گیدیورمیسن گوزه لجه

کدیان — گلدیکی زمان اوزرنده چیقان قوتدانی بوتیجه

— گوزیمه سوه رك متسلی اوله جغم

راقم — اغلایه رق اوت گیدیورم فقط اغلامیکیز.

— اخلاقیونسك تریاللرندن ایچمه دیکاینلر ابو یمق قادم

— ﺳﻢ

زیاده — اتشا ٩١ ایوجه سوردن قاودشورسك

قم — والده جکلم الیمی یراقده کیده یم (صاریلیورلر)

— اولنالم کیت اوتورلر اولسون تیزه قده بنده

زیاده — هایده

— بر کلهلم

— برلیه ینسکدن ده بره طورودیم سنده ببر آرطهلم

بیب — (کیدرلر)

طابلو قالقار

برنجی طابلوده کی اوده ماثلچه تورتیو

مجلس ٤

— (یالکز)

ایلاده — آینه کی یویا لوسته جر کل یقالم توجه ا قدسه ایلیم

ایلاده — زمانده ستکلدن بر اجبا بلعه ایدبیورت لهم سنه کز

اجبا ح به فقط لولورم سه فن ایتوسك بهبیوم

ـ لكه طانديت البته، بيتی بو بكيلده دوام ايلدی

ـ هی ليدی، تلث هی لكه بوكا دوشديم بو سقالنی سببی دلاه

ـ حريفی شمدی بو اچقده الجه دريلر صانتصايك طاوقی

ـ تصل بوقار ايـ اويله بوقاردم آجلقدم ننده يازصام؟

ـ بريرينه گيدی يقالم شوبزم اينباری قارشيدره لم يقلوده

ـ بوزكده برشيئ داری (الی توطويه صقوب) ها يولده

ـ اقشامده ليلاردە صاقلادنغم هندی طولمه سی طوبيورمی

ـ (قطوده ايچنه يبره ده صوقاده چيقاريه) شمدی قاريم

ـ طويدقدنده كل اولقوية برعاشه شوراچقده ده يكاحی اوتوبه

ـ اولقوبی برده كذلكده يولمه دوام ايده ديم اقم كلير

ـ (شايلاحه كتارده يمليره)

خلص

راقم

شايلاحه

راقم ـ ادت امانه ياربی ظالمنر يازم واسمه يازم بحث اولنره

— ایدم کندی زه ده کم یه کندی زه یه لیه دیم هیچ بر یازم

— کرکینه‌یم بویله طاغ باشنده‌می قاله‌جقم امانه یاپه‌لقق —

— بدبخت ایمشم نه سببه‌ین واره‌ مان اغوبتیه‌ چالیشه‌ مطاه

— بر زوت ایچونه ادملی بویله طاغ باشنده لندی لندیه‌سو

— یلکلمه ایسه‌ بول بولمه‌ کیمسه دها ایدیر

— کوتیلك آلدیقیه‌ کیده‌یم (بوله یقاره‌) ادنه بر بورده

— یك ییوه

یلاوه — (اولدیقیرده) لوستره‌جی اینه‌لکی بویا —

قسم — چوقه‌شی بوراده لوستره‌جیك نه ایش دا بویله یرلرده

— قوتیه‌ کم بویاتیر

یلاوه — قوتیه‌ لری بویاتملی

قسم — (کیتله) بویالقیاکی کیم کیم

یلاوه — یالقیاکی سنسك

قسم — (چیقار) یاتسه لوستره‌جی بوطرفلرده نصل ولیورده

کیمیورسك معلومیا بویله طاغ باشنده قوتیه‌ بویاته

. . . — چوق کی بولمز

شایلاقه — بورایه کلیشم شولولده شهره ایتمکدی فقط بو یخوه اولدقجه

. . . — شواغاجیك آلتنده یازدیکلرینم ده صکره کیده‌رم دیه

. . . — قارنمی طویوریپورم توتونك داریسی اوطوره‌ده سیغاره یاپارم

راقم — ظهایه‌یم ~~اوطوره~~ اولجه سزلوسته‌جه دکل ایدیکز بر فلاکت

. . — زده؟ بازه یورسیکز چوتکه لوسته‌جیلعه سزه هیچ

. . — یاقشمیور

اوت بیك کوزل اکلادیکز آه صورمه

شایلاقه — رجا ایده‌رم لوسته‌جی بینه کیترله میك باشکه اکلا

راقم — فلاکت هه ایسه یقه اکلاتیکز

شایلاقه — بن بویله اولجه چوق آدم دکلدم اما بر آلچقلق سینه سنه

. . — اوزادم شدی سطحالی اکلاته جق اولورایسه‌م بقه

— لقت آجیسك یوتده یکدی سنه اول برقوتاکده

— اوستا قلوه ایدیوردم قوغلدم شدی بویله لوسته‌جیلق

- ایده‌ك گچیورم

قمر - واه تو اللی یوده بنم بی یدیت (اشکار) ای آفندك یوده

- نصل آخر اولدی

یلاوه - افندم وفات ایتمه ایدی (آغلیه‌رق) هیچ برشیئه

- باقه‌دم برحاکم ایله ایکی کوچك افندم وار ایدی اونلرده

- قیودم قالدم ایشته یوق یاشیورم بنی لقد سوه‌رلردی

- ای یقالم سنك ایشك وارده بویله طاغ باشنده

- گزینیورسك

قمر - بنم حالمده بك زیده رسنلی باشنه گلانك یوردیکیده

- بنم باشمه کلدی

یلاوه - نصل یقالم

قمر - ~~نصل یقالم~~ بنده کوچك ایکن خانیه تلیه رقالدیا

- نسوب ایمشم بکوستنه مقدم بنی قوتاردی اوله‌ندم

- لواد مانلقده بر الجغك التنه قوتارمشدیر لچغك سه

التنه قوتارنده بردولکرك یاقیبوردی کوزلری

— اونك يانندە احتشم بولونە تصلە بنى ادارە ايدە مدنلبندە
— نيجە ايدەرك كندينيندە آيرلمى ارزدابتدى بنيە دولى
— ترك ايتمكە مجبور اولدم شمدى سز بر چارە دار اودە بنى يانندە
— ارقداشلغە قبول ايدرسكز بندە سنك كبى لوسترەجلە

— ايدە ...
شايلاقە — بكى ذاتاً بكا ارقداش لازم هم بر بركزە تسللى ويرر زدهدە
— قادينە كى كليتوب كيدەرز
راقم — نشئە ايدەرم اسمكزى باغشلارسكز
شايلاقە — اسمم شايلاقە ياشلى
راقم — بندە راقم
شايلاقە — راقى ديەرك بنم لوهب افنديمك آدى هيچ اسمك راقى
راقم — اوت هيچ سويليورم لكن نچونە تعجب ايديورسكز
شايلاقە — هانى ديە سويليەيم كيوك افندم بو قحى اونك كبى
— راقم ايدى (دوشنوب) سنك قولتغى هيچ بريالق
—
وارمى

– راحم نصلسه بر کره یشیلدیه دوکمه اوتمزدن تقال

– یولقلقینده قولتق نقطه دفعا ایده رك قوله باغشدی

قسم – اوت دا. (کوسته –)

یلاوه – اوت هیچ شبهه م قالمدی سنی کوجك بلمشسك

اما بیاره بی دیلك سنه بزم اوشاغز سك اویله می

قسم – (حالیلرلر)

ایلاوه – شمدی سوکیده جك بر حقم

قسم – نه غریب تصادف

یلاوه – مظلومه سنی اولدیرمك ایستیان او آجیقلی اوحاشك

نه یاپمق ایستدیککی شمدی اکلادم افندم بعض بیده دل

وفات ایتدی بیده اودن قوغدی سیتده والده شك

قوجا تخنده جالیشی آنك ذاتا بیول برادرك دوحسته

ایدی اوتدیده ایدیکلسده افکاری مظلومه والده

سنك ثروتی الده ایتمك ایچوندر

راقم - والده‌م زنگینمی ایدی

قابلاجه - زیاده سیله

راقم - فقط ادمك یابدیغی ایو بیلیورمیسك

قابلاجه - نظمه و حالته باقیلرسه - ذاتاً بیده‌رك وفات ایتدیکی وقت

- کولوب اویناپوردی

راقم - اگر والده‌م قاووشورسه م بنی اولدیرمك استیان

- او آلتی بیك شکایت چکمه‌دن بوله حضم جونکه سوودیده

- دعه ایتدی والده‌م قاووشدیغم زمان اوزنلیك کیم اولدیغی

- بولوب بکا تسلیم ایتملی دعه ایتدی هرحالده بویله اولدیغی

- اثبات ایتمك ایچون لازمدی کوزیله کورن بر شاهد لازمدر

قابلاجه - بر شیئه تعجب ایتمیورم بن آرادقنده او یاخشیه کیدی

.. - بزده اولدیقلری بردرلو بولمیورم

مجلس ٦

اولکیلر یالکزه

کیزه — بو آدم ده کیم

قسم — آه عجبا بو طلبه محکمه اولمیه جقمی

یلاعه — زاده ایتمه اگر حاکم اولسه لر مطلقا بولوره اونلری بولاجقلر

قسم — اوت لوسته جی دکلمی بز طولاشه البت بولوره

— بولورز یالکز بنم دوشندیکم بر شیئ وار اوده کیمه لری

— بزده بیاجقز

کیزه — بر شیئ اولملیدر

یلاعه — آدم سنده دوشندیکک شیئ یالکز زهستی ایستیه

— اوراده یاتیورز

قسم — اولیه اما بزی بو قیافتده کیم قبول ایدر

کیزه — نه بیلورسک سنده کز قبول ایدرم

راقم
شایلاق } — نزی

پاکیزه — اوت بو

شایلاق — رحمتلی بر قزه بکزبور . الرله واریسه شوقزه

الده دیره‌یم

پرده اینر



اوچنجی پرده

صحنه پردلک کناری صولده بر قپو بولنور

مجلس ۱

راقم ، شایلاه ، بایلیزه

نم — بو لحظه‌ده بو طولابی ایزه‌نی بادمسیله تشکده بولجلیم

استغفرالله ترک حالکز یوق بادمسیله تأثیر ایتدیک

یزه — آجانم سز تصل اولدیکز اوراده بولندیغکز بیتده بولوشیق تعلیل ایدر

یلاه —

— میوه

لیزه — مادامکه ار ابدیو یستیک بنده کدی سوبلیم سزه

— بولنه‌لقدر اوره مانغاقلت برات اوته سنه ده چیچک زلاک

— ناسیل غایب ظهور ایتدی دیه نیاشته لرچیله بر بردر

— چیچک صوبلاسه ایچوه گتیسه ایسه ۳ کلیراسیه تصل سزی

— گوردم ته یاپه‌جغم گوردم گورمسودم

راقم — حقیقتاً چوق مرحمتلیسکز

یالکز — آه اگر بیلسه‌یدم بن ایله اولمه‌سه ایدی سزی بولوشدیره

— چیلقدن ترك ایتدیردم؟ او وقت برلکده راحت یشاردق

راقم — یأس یوق خانم سزك بو ایولکلریکزك اودەرتیه بر آرلق

— برشئ ایسته‌میورم ایچون بو اوتوردیغم بر لطف.

یالکز — آه اما یاربی عجبا کندیسنه اولان محبتمی سویلیه‌جکمی‌یم

شایلاق — بو قیزك دیلنك آلتنده برشئ وار اما سویلیه‌میور.

راقم — برشئ سویلیه‌جکدیکز

یالکز — شئ نه اولور اولسون سویلیه‌جکم

راقم — (شایلاقه) نه گوزل قز انسان بونده یا قیچه‌جق دیلیو

شایلاق — طوغریسی کندیسنه دنك لکی کوریور؟

یالکز — شهری نه قدر هیچ کیمسه سودیکمی

راقم — نه دیمك ایستیورسکز اکلامیورم؟

نایلاحه — قیمتلی طبه کی یاطلادنده عالیا تعالی جلاله یانمه لاماه

لیتزه — یعنی بر قزه کوکل دیر دیگرینی دیمک ایستم

قم — خیر

لیتزه — بر دلو سویلیه میورم دیلیم طوتلیوری بر حادثه

— زوجه‌یه مالک اولمشی ارزو ایده میسک

قم — ضبط اتزه ایده رم فقط بو حالده بنی کیم قبول ایده ر

لیتزه — (المزاوزاتیرنه) اولیابسه بنی زوجه‌لکه قبول ایدیکز

یلاوه — بنده نقد احمه ایمشم بنی سویور ضحه ایتیم

قم — (التحاویرر) تشکر ایده‌رم اشته کندی لیه تازه

— حیات یمسه ایتدیکز بو لطفکزه اوللکینه بیلک قاتزیاده

— ممنونه اولدم تحدید قدر یدیت ایدرم لکن تحذکره یحییار

— اولم حقم

ته — سزک اراده ایللرع کور دیکیده سودم اگر مکلمه اولسه ایدی

— سزه محبتی اراده ایده جلک ایدم

راقم – سوگیلیم بنم ایچون دعا ایدیشه والده‌مه قاووشیم دوگوزدی

.. – والده‌م یاشاسون

شایلاک – نه چابوقده یاش الله ایتدی

پاکیزه – انشاالله قاووشورسڭ سوگیلیم (زات اللرینده بر گل دسته‌سی اولدیغی حالده قپودن گلیرلر)

مجلس ٢

زکی – (راقم شایلاقه) هایدی بقالم افندیلر شمدی کلیسه‌یه حاضر دعا

.. – وقتکزی بویله قونوشمه ایله می گچیره‌جکسکز

راقم – (پاکیزه‌یه) سوگیلیم طوغریسی بو تلاش سزه‌ده لذت ویره‌جک اولمه

.. – گیدییور

پاکیزه – نه اولور یاقیشیق ادیلرشه تعقیبملقده‌نه سویلیدر اوده چوقده طوتیلیدم

شایلاک – نه همشیره زیاده زکیمیدر نه دیر

– دونه یله کلمشده بیلده بر حاسزلعه ایدیورسکز سنه

– نه بیلک بیلک لوتی کلمیور دیگر می

زکی – نه شیدی بویا فوطولرلچندی گیت ملکه گیدیور ؟

راقم — هایدی گیده‌لم (گیدر)

لبزه — فقط سوگیلم فقیر اولدیغمز ایچون پدره بحث ...

— حدیثیجیله دیرمک به ... تحمل ایده‌میوز

قم — ... سزادنک ایچون هیچ ... اسباب گیدیلر

— کلیرسزی کوریز

بیجه — (بویا قوطولری ایله کلیر)

نم — مایده لرله ... گیده‌لم ... کلیدهیز

— کیته بیلمزی کورمزده ...
بکی باکی گیدیلر ... کلهجک ... هرکونه ایکی ...

لیزه — اکر استرلرسه ... هیچ گیتم

یلانه — یولکونه ... جوقلرسم ... اوتانمم

قم — ازبیو ... احمالرده (طوقالید. (قوطولری)

— لوستره جی اعلا یادم یاپیدی

یالانه — جیمیکی اعلا و افضل شایدی ... گیدیدی (گیدرلر)

مجلس ۳

یالکزه یالکز حده صادقه

یالکزه — یکوزل دلیقانلی بنم ایچون بر زوج اوله‌بیلر بیدرمده. بنجوده اونلری

بو رایه لیزدل بنم اوناره یاقیشه اقتدارم دارمی دیچ بن تکدیر ایتدی

— هیچ برانسانه سودیکی اوله طاع یاشنده یالکز براقه بیلیرمی (صادقه‌یه)

صادقه — ذنم جوجقد اشد بنه لیدمی

یالکزه — کتیدلر بیده‌دم

صادقه — بره سه اولوستده جیاری بو رایه کیتدل دیه حدیلتم

— اما زابه حاطل ایچون سس چقاردم

یالکزه — بیده‌دم بنجوده بویله سویلیوریسدنز اونلرل یاشته کلاره

— کلالتی اکلارسدز اوله طاع یاشنده قالعیده قنوشدقاری

— ایشیده ایدیک عجبا حالارینه مرحمت ایتمیه جلمیدیلر

صادقه — لوتی ذنم حقده دل زواللیلرل حالی بت آجیقلی کوریم

آه قزم بنم خلاصی برایله بره حدیلی ویرمک

— سنده بوکا اعتراض حقسك ظن ایتمیورم

— بلی بیلیورم مادامکه سز دیلر ایدییورسکز بنده قبول ایدرم

— آزیجق قزم انجق اولادقسی قزم ماده یده رینب سوزیمی

— دیکله ملیدر.

— فقط بابا جغم بیر شرط ایله والده سی بولندیغی زمانه دک

— اوت ویر. کلسن

— پکی قزم اوده اکر سویلیورسه بنده ویررم

— تشکر ایدرم بنم کوزل بابه جغم

— هایدی قزم یتیشیر کیده لم ده دیشاری اوله جق هیچ کیمسه

— وار اولاری دیشاری ایده لم بلکه بوکون مشتری کلیر ده ایشه

— پاپه اوشتاینده رم) (کیدرلر) (حافی ایشه کلیر)

مجلس

حافی زانتده

— یورایری کله جکلر

صافی — اوت (قیریلی کوستەرك) شویقیه دە نهایت کوزلجیجکلە
. . — وارشدە اولە کزەجکلر

راشد — اوقدر یردن یالکز بونك ایچون می کلیورلر

صافی — حبلرینك ایچون اودن چیقدیلر لکن یقه یاقشدیردی
— کیدەجکلری یارین سنه مقدم دوقتور برآیه قالمز اولور
— دیشدی حالا اولەجك واقعا حتا اماحتملقی ایاغندە کچیریور

راشد — کورمیورمیسك وصفیه خانم اوغلنه نقدر دقتلە باقیور هیچ حالە
— صحیحی اونی کزدیریور هر دیدیکنی یاپیور حالا قلبی ?
— یوللیدیریور. آنا دوقتور دە اویلە توصیه ایتمامشمی ایدی

صافی — بن اونك چوقدن ایشنی بیتردیم فقط وصفیه خانم بیلدیکی شبهه ایله
— دییه طوقنمدم دائرسون اجلیلە کیرسون دیدیم بو دفعه یاپه جق
— بیلیرم

راشد — یارین سنه دە ازدواجە موفق اولەمدن بر آیا دە اول اولدی
— وجودی دن دن قالقسندە خانم ایکنجی اوغلنك چیبوقیلە مثلا
— اولور اووقت یردە نائل امل اولورز

ساقی — عجبا، افندم که به قدر هیچ بر اثری بینده قالمشدر.

شد — کیم بیلیر او وقت هانکی حیوانک قارنی حیویرمشدر. اودولک

— زهنی پریشان ایدیور. یا، افندی آلوب بیوتمه ایسه

— بونی صافی به سویله مدم

فی — زوالی محروم والده، او وقت اوغلنک غیبوبتنده نقدر

— متأثر اولمشدر. به او وقت اوله جک دیدم تمام اون سنه

— کندینی طوپلایه مدی

شد — صافی بک بو [illegible] برشی سویلیم می اگر سزم بو حرکتکزی

— طویوله جق اولور ایسه بک شدید بر صورتده جزالنیر.

— چونکه ایشلرز اولدیغمز جنایت بک مدهشدر.

فی — (دکزده یاقاره ٦٥٠) صوص کلیور — (قنوشدیغمز سسلری

— ایشتمزلر

شد — (یقاره) آی صدا ایله می کله جک

(صفیه صدا ایله کلیرلر)

اقی — اودیله یا (ایدری

مجلس ٥

اوللكيد صفيه يدى ٥

صفيه — يدى ايشته سكز مدح ايتمه اولديغم يقيجه يورادەدر

— رصدالحيه كناره نياشده چيقالم سنده صنالده طورده يزى

— يكله (چيقارلر)

وصفيه — حافظ افندى بزى جوقه بكله ديلر دكلى ؟

حافظ — حيرا قدم بزده كيدى كلدك

وصفيه — حادثه اكمايى كوردكزمى

حافظ — حير كورمدم ؟

حادثه — (ابيرودن) طيشاريده سس وار نه كيا شتريلر كلدى دكلى

— صفا كلديكز

حافظ — يقيجه ده مشتريلرده وار نه كيا

حادثه — حير كيمسه يوقدر

صفيه — ١٩١ ويره ده لوزل چيچكلر بولنه ايدى

ده — داره خانم بيورلر كيده‌لم ده قيزم سزى كزديرسون كندى

— البته ايله يكينه يلكز چيچكلرده صولمازسك

صفيه — پك هايدى اوغلم كيده‌لم سزده كلسه‌ڭز بكلرده كزه‌لم

افى — پك افندم (هپسى كيدرلر)

الچى — اوتلر كندى بقليه يكيتلر دها كندى كلمزلر اونلر كليجه

— قدر بنده صندالده اوتوره‌يم (يتار)

مجلس ٦

شايلاق — اقسم كلير

قسم — اى شايلاق سن بو كوزدرسك هيچ كيمسه بيلمييور والده‌مك

— اسمنى دكلمى

شايلاق — اوت بنده تعجب ايتدم ظن ايده‌رم اوتاغه بر محلده

— اوطوريور اكر اونلر اولمسه ايدى مطلوب بيليرلر ايدى

قسم — اويله ايسه يارين بز بو اوده ايركن چيقالم بز

— دها اوتاغه محلله كيده‌رز اولمزمى

شایلاق‌لمه اوبله یاپایاز (صباحلری‌کوردی) اونبوراده برصاتدی.

راقم – مشتری کلمه‌سه اولمالی شایلاقه بولقمه بیک مشهوردیمه

– اونلار محللرده بولقمه‌یی ترسک ایستورلر

شایلاق – کوزل اولمیلق بیلمی (صباحلک یاشنه گیره‌دیب یقاری) راقم‌ریک

– شوصبا الجیمک کبقنه یاپدی نه‌کوزل اولیور

راقم – اولیور یاپکم بیلیرنز دللی آدم قاچ سعت کوزل جیلمشدر

– یوکوره بزم حادثه اتاقک مسئلی کوتی ایله یاره قزانجیب

شایلاق – بزده قزانیز الیت بورایه کلمه آدمل ایجینه قوندیره

– سنی یویاتاجق آدمده بولمیوق.

حادثه – یکی حانم قنوشدلم (ایجرده‌ده) (یدی حانیه حادثه یاکتاده کلیر)

مجلس ۷

اولکیبی یدی دحصیه حادثه یاکیزه

راقم – صفاکلدیکز افندیلر صفاکلدیکز حانم

زر – حادثه یوندایکم

یادوه — چراغی. خانم بر بار بولندی دگل دهاکی ده —

عفیفه — بونلر لوسترهجی

اوت خانم بونلر یانه صالهده کلدی

ادوه —

شایانه لوسترهجی کل ستوقونده ارکی بویا

ری — یاسه اوستنه افندم) سزه اویله برقونده بویا ایله بیدنه

بلاوه — یاقدیلر میتنه یاقید. مبتلاخه ابیلر (بویار)

— ای دیمك قیزلرک بنم یانه وره جلسته

صفیه — بکی خانم سادانك (اشیزه) بیلیور. آلوب لنده ده بایزه

ادوه — انا غالبا یالکزه یی بوحالکله یانه دیره جك

قسم — بزم صادحه

قط بر دفعه کندیسنه صورهلی یقالم اوبزی استرمی

بقیه — هیچ ابسته مزلی سرلکی رحمتال حالکی ترده ده بولو —

ده —

قتم اسمك نه دی

بقیه —

افندم

بتره — یالکزه ده. سنی اوده کنوره جکم

بقیه — یالکزه خانم سنی زیاده سیله سوددم. سنی ایسته دیکك وقت

— امایلیم سنده بزده حوسترالندکی

ایله بیلیورسکز

وصفیه — بك سز بنده

— بن ایجوره خانمه پیشی سویلدیکه

شایسته — ده قالسونده صکره بیله

حادثه انجاسنده لیك ادرلیقانلی بو

وصفیه —

— سزه خبر گوندره حکم اووقت گلیر

یاسمن ادرشنه افندم

صادقه — ... دکی خانمه سنی اوه گلیرسنی

راقم شوخانه ده ...

شایسته —

— سویلدیکه

اوت اشتدم

راقم —

خانم آرتق کیدلم صکره کیم قالدی

صافی —

بکی پاکیزه خانم لطف ...

وصفیه —

کلیور افندم (پاکیزه گلیر)

صادقه —

مجلس ۹

صافی — (ضیافتجی یه نیاز (بناشور) بیورك خانم بنده ی وصفیه

— پاکیزه کیدر

پاکیزه — خانم تشکر ایلرم ...

صنده اوده گلجك

وصفیه —

ی — آه قالدی اوتوه ... ال

صفیه – (حافظه) سن بو قدر کله جکسن
(صفه کیدر) [illegible] ایله [illegible] ارقه [illegible] کلیرم

صافی – سن کیدک [illegible] ایله [illegible] ایله اوله [illegible]

رشد – صافی [illegible] هر شیئی بولنه قویا [illegible]

– بوقه ایده رم

نجی – سنی [illegible] (ات لوسته [illegible] کیدر)

نعم – (شایلاقه) شایلاقه هاید [illegible] [illegible]
(کیدرلر)

– زیرا [illegible] اوزاغه [illegible] کیده جکز

قاله جقسک

وده – [illegible] سیزی ایده [illegible]

رشد – اوت بر ایکی [illegible] ده ایده [illegible]
[illegible] اوطه [illegible] (کیدر)

وده – اوله ایسه [illegible] ایده [illegible] اوله [illegible] کلاهینی
– [illegible] بو آدمک افندینه [illegible]

مجلس ۱۰

صافی : وصفیه کلیر
وصفی حادثه [illegible] شایلاقه

وده – صفا کلدیکز افندم [illegible]

– [illegible] شمدی [illegible]

– چوق [illegible] وصفی [illegible] ایچیمه [illegible] [illegible]
ایکی کره

— آلمه‌یجوغی دشیقه بکی کوره‌سزلر بانلزده ایکی کشی‌در مسه

— کمدر ایه بو قسمه اونلری سنده ایسترم

حماده — بکی افندم کیموده لنه بارینی چانزه بیده وبرده کوره‌لم (کیدر)

وصفی — ١٩ ورده ده زوزیف افندیلرکی تبریزلی رشتی اولسه‌جک

حماده — (راقم شایلاقه قالدی) اسنه لوتلرده آقشم

شایلاده — کیما سوملیه جانه قالم لورده نم آدم موقل

راقم — اقشم بزده کوره جک ایست صنعتلر

وصفی — اوندن صو بابم آلمه امشیم تاجرلرلنه‌لید صباحسندا

— حضنه قولا تحده اولدی . اوحماده الی کشیه صباحم

— بو احتیاجاتی بزدفعه ایسه بیلک خطی ایده‌رم

راقم — پاسی اوسنه اقشم الدخی سوملیه ایسه بزده جمله المفرده لیده

وصفی — قزلرم ایشابلیه جی اولاسه یازکه اوقوجه سلیمه صلی شابلاده

وصفی — راقم کوره دفی شابلیده اوت آوجیده کوره‌جم لطافتی ایکوره‌دم

وصفی — جوهم محله سلیمه صلی شابلاده رضا ملا اقشم سمه لیه بوابت

— محله‌منزه ده تجارت

وصفی — مرباطی کوره‌دیکزمی

شابلاده — اونی شابلاده کوره دم حوانه ده جمله ایسه مبیده [illegible]

رحمی — ای ننه [illegible] شایدحه [illegible]

رحمی — افندی [illegible]

رحمی — [illegible] نعم [illegible]

شادیه — ادعه

رحمی — اوله [illegible]

— [illegible]

ادهم — بلکی [illegible] کسه [illegible]

— [illegible]

شادیه — [illegible]

رحمی — [illegible] اصحاب [illegible]

شادیه — [illegible]

مجلس ۱۱

[illegible]

ادهم — [illegible]

— [illegible] شایله [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

صادقه — دای الجمعه دای اوتاری وصفی لکک اوندن قوغدیره جق

— للـه ننه تقمیوه صادقه ایستم اده؟ مانع اوله جقسم بو فرصتی دیرب

حکم

پرده اینر

ایکنجی پرده

صحنه — تیه پرده وصفی لکک التنده بر مکتب دوشته یکی بولنیه

طابلوده پاشلا

مجلس

وصفی — جوجه شبی شو مکتوب پردرلو عقلم ایره دی امضاسیه یوده هل

(صدقه مکتوب)

— پرها اوقویولم لحظه اید دل

بقمیوه صادقه اغا بعد پاشنه تیه

وصفی افندی یه دوره اولدقدی جبهل

المه اولد تقید ایکی کتی اصلی نسلی یلوس ربری طاقمته

هاتک دره دقیقه صوده دیب سوب لنه پاریه پرستی سویلکنه هپانه دنیا

ایتدیک جاده سنه یالک زیر یولیه لری اتسانک پاشنه بیولک بردا

- کیت ... — امتحان اخبار

عفی — ایکی سطر بر شیئی یوق یازار مطلعه ده دوشنده ده اولمالی

- بونلرک باشنه بر فلاکت گیدر حکمی بیله یکیده ده حالک بکا

معلومات ویر بیور بیزه قباحت اولدیغی بربکا بونلری یازمه

آلیورسک اما کیمک نی امللری نسللری اولمه لقی بیلمیوسک

دیسه یه جواب ویر ... شانزیه ده ... ایده م ...

بر یر ده ... صباحده ... [illegible] ایده م شانزیه

شانزیه (...

زکیه — (گله‌رک) پارماز ...

عفی — ... سولیمه حکیم ... ایله شانلازی بر یر ده ...

— حیصک

— یکی ... فقط سنی ... بیله ...

زکیه —

عفی — سولیمه حکیم هیچ اولمازسه ... قونوشدقلرینی کوردکی

شانزیه — حید افندم ... قونوشدقلری ... اما ... حاللری

— سویلیه ... باشلادیغه بیوک فلاکت کلمسه

عفی — ... کبی

ذکیه — ... کوچک ایله والده ... اولدیکی

... — ایستمدکلمه برده لالرک نه دللی اقچی ادماسك بچه سنه

— قورتارسه

وصفی — نه سویلدك شاذیه سویلدکلرك هیچبیری افندیسنه
اوشاقلره ایدیورمسه

شاذیه — اوت افندم شایلامه بر اوده اوشاقلره ایدیورمسه

— بر برادری وارمسه ادبردری بیاجقی حیله میه انجیصوره دکیه رك

— اوده قوغمسه

وصفی — امانه یاربی نه ایشده یورم افندیمه بر حیاتمی ایسه

شاذیه — هر دفعه ایسه

وصفی — اسکی ایسه

شاذیه — هیچ عالمك اوت

وصفی — هیچ شبههم قالمدی که اولدرد -

شاذیه — افندی سز نیچون بو تلاشه ایدیورسکز

وصفی — نقل ایتیم اقم متوحش بالم عالمك افندینك کوچك اوغلی شیلاوه

— اوشاقی

شاذیه — ای سزك سویلدیکز دفعه عالمك کوچك اوغلی ایمش

وصفی — اوت شاذیه کیت اوغلی بوراده چاغر

- شاذیت (تحدی افندم) (کیدر)

فی - وای الچوه دیلك بو ملتوبه ساعت ده بونی یازانه مطلعه ادیلدیه انتقا

- آلمه ایستیه آلچقلك بری اولملی (راحم شایلاده کلیرلر)

مجلس ۲

اوللکند شایلاده راحم

صفی - راحم اولادم کل کلده سنی بر دقیقه ایچون ایدیم

حم - اماده افندم نه سویلیور سکز

فی - بر اویله ایستیورم چونکه متوفایه نیك بر اصیلی اسمه

- وصفی

لاده - ای بکزه سنه اول وصفیه حانمك ملتوبنی لیندا راحم وخفیك زنسانها

اوشاغی شایلاسه دکلمی

فی - اوت بن سنده اوشاغی

- راحم والده ته برادر نه شمدی قاووشمه

لاده - هیچ صاحبه ایکسه راحم

- دیك کتدی والده ببر برادریمه قاووشدم دکلی

حم - اوله ایسه نعیم والده نی

لاده - اویله یا الراخندی مطاوعه ایده حیك اولور

- هم برادری کوره حك

فی - اوت کیده لم ته والدی بیچاره والده لی محبوبه ومسرور ایده لم

آلچقلك برکلیقی شوملتوبلی لوندره سنه چالی ایسه زنك

... — نیچون سز طاقمقده ای تعجب یا محده انیقو یا مطلقا یا تنیبو —

راقم — اما نه یا ... بویله بر الحقلق ارتکاب ایده نه کمده —

وصفی — ظن ایدرسکز بو ساعته مکتوبی یازانه مطلوبه سنی اولدیرمک ایستیانه الجقا

... — بری اوللک

شایلاوه — اوت افندم ارتکاب تکذیب خوتیده —

وصفی — وقت غائب ایتمیه لم همان یوله چیقالم

شادنیه — افندم بنیده کتورک بوله برده لی بر کوزلی بنده گورمک ای

وصفی — یکی بنده کل هایدی جوجق گیده لم ستم قورتارمه ایستیانه

— دولکری برکره گورمک ایستدم (اوچی چیقارلر)

شایلاوه — گوزل تصادف تام بو یاقوطو سنک سایه بنده گیدیلم کی انتقا

— محیده آله چقیم گیدی و برای قونلرینه یتشلهجک

< طایلو فالقار >

ایلک پرده ده کی اوطه مشاهده اولنور

مجلس ۳

راشد ... طاقی

طاقی — ای صده پاپیلک

راشد — بنده ساعتده بر مکتوبله لکسنز طاقمقده اولدقلرینی تحیث ایده رک اوینده بر ... یازدی

ني – عجبا اوننه قوقدیغنی درسك

شد – چوقدنبرو اولسن یوبله آبدالی اوشته الفقره ...

ني – نه شایلاتلق بوینه کلمسنه قوقیورم الراده بیتی و [illegible]

– چوقده قنا اولوردی

شد – اره ده نه یوقدر سنه کیدی اودیرسك یاننده ۳ ... [illegible]

– یتیله جك

ني – ایسه بویله چیا للاتقه یاشلادی ... حلم

– حاضر نه کلدی بیلیورسك بن اقدیم هم ... داله

– سن اولدیکنه ازلرك ... قالقمه ... [illegible]

شد – ... بونك ایچون نه یاپه جقز

– هر کیجه مصادلری ادتره ایجه کاری چایك ایرو سنه بر پاره علاج

– قوپه ... حلم

شد – اویله ایسه چابوقجه کیده علاجی الیم

ني – ... کیده جکم

شد – اوت

ي – اویله ایسه هایدی برلیم (دکیدرلر) وحقیه ... کلیر)

مجلس ٤

وصفیه پدری صحنه ده یالکز

وصفیه - پدری اوغلم تحری ایچون ۲ بویله اکلنجه یاپیوه نه مانع دکل اما حالا [illegible]

- دکه امر اولدم.

پدری - کنه سنه زیاده سنک اکلنجه [illegible] ایتدیلکم ایچون بویله یاپیورد [illegible]

وصفیه - آه پاره بلوه کنه کیمی جوق [illegible] کورییورم دیما کوملک ایستیورم

پاکیزه - (کلرک) خانم بر کلسه بزی کورمک ایستیور سوکیلیم [illegible]

- شایله کیم ده بر

وصفیه - عجبا کیمدر

پاکیزه - بیله میورم

وصفیه - هایدی قزم بویله بورایه کلسون (پاکیزه کیدر) عجبا کیم اوله بیلیر

وصف - (کلرک) بیابنی دکل خانم بنم؟

مجلس

اوکلید وصفی صحنه ده شایله [illegible]

وصفیه - صفا کلدیکز وصفی افندی

وصفی - صفا بولدم خانم بویله انشته کلمه سبب بزی کمتوبه [illegible]

ایچون سزه کوکل [illegible] ایدیه جکم

حفصه – امان یارب عجبا نه در حیا ایده رم سویلیک

?ی – بوندن بر درسه حقندم عجب ایتدیکز راقم

?یفه – یشا یورمی

?ی – اوت افندم یشا یور

?ی – والده جلم بزه قطع امید ایتمیکز دیدیکمی نه کیم

?یفه – امان یارب سو تیجه نه کبی حیلدیره حقم حیا ایده رم

– افندی سویلیک نه اوده

?ی – بوراده خانم بوراده

?یفه – بوراده ده تیجه یانه کاکیور حیا ایده رم افندی یارب سه

– بنی دلی ایلیکم محنت و مشقت تیتری میله الا نه بن الدیمه ایتدیریک

?قم – (کلرل) یا طیورسی والده جلم ایشته به حیاتیم آه

– راقم اوغلم کل اولادم کل (حاپیلرل) امان یارب سه

بوده شکر یاور ورقا وشسم راقم حاسیه یارب حایل

حاریلر آه قرده کم ایدیرم)

?ی – یا اوشاغک شایلاغی حضور سیورسک

حفیه – لطف ایدوه می بوراده ده می

?یلاعه – (لیه ورلر) اوت افندم بنده بوراده یم بیلی سه بنزی ادعلک

اقم يانه برلكده بز (صايرلر)

وصفيه — بز واللهی بادم بز حاله گرفتار اولمسه وصفی افندی بزده زياده

— سيله تشكر ايدرم چونكه سز بكا گيدن حيات بخش ايتديكز

وصفی — استغفر الله افندم

اقم — والده جانم بر سزی بوله بخش ايدك لكن وصفی بك

— سايه‌سنده بولدم اقم ايله شايانی طانيديكز چونكه

وصفيه — وصفی افندی نصل اولديكز

— بز ايكی لوندره‌ده ايدك

بو ياتورجو سنه

شايلاه — بر گيت درسده بر گز محتاج اولدم بقجوب صادره‌ی ائانه

اشيديك كرتنده ايكی گز

وصفی — ياشنده يوز والی آلدم اوده گوندم ايرتسی گونی بكا امضا

— سز بر مكتوب گوندرمشلرديكز اشته مكتوب بنده اوقودم برده

— نكوره بكم سنده جانی بولدك كيمسه سز طاقيمنده اولديغی ياپه ايكی

— بنده كيتديكی طانيمادقم الجويه شبهه ايتدم شانكی حيا تورب

— كنديسنه شايلاغله اقجی بر برده كلاب افسك دكه تنبيه ايته

اوده اذتلرك ياشنده كلاده قلالی بكا اكلاتدی بنده كيتديكی

طانيجه آلعب بوراية گيتدم فقط شوجه ساحته مكتوبی كيم ياند

فهیم - ایشته بازی والده جکم بنم دوشمانم کیمسه اوشیه انتقام الجغم

عقیله - عجبا بو دنائتی کیم ارتکاب ایتدی

افندم بلکه بو حالت ایلیه

نفی - بکا قالیرسه بو مکتوبی یازانه

- جاریه حالته اولماق

عقیله - او وقت قائم صاحبی افندی شایدجه قاچیرمشدر دیدی

بلاهه - بزده بوکا اینانمازمی

عقیله - هیچ اینانیرمیم

بلاهه - آه او حالده دها قیصه بولسه آه کیمسه بویله حالقده کیمسه

- اولدیغم صیقنتیلی آجیسی چیقاره جغم

ینشه - افندم (کلیر) قاپیده ایله رفیقی کلیورلر

بلاهه - هایدی بنزلرله اونلر بزه بوراده بر دها بر لوموسونلر

- افندی او مکتوبی بکا ویریکز (الیر) هایدی هایدی کیده لم

- (صاقلانیرلر وصفیه ده کیدر) (ایشته حاجی کلیر)

حاجی - ایشته حال علامت کیمه یتار ایسه ایچه جکلر جانیک ...

- بزده امله قورسه لر کفایت ایدر

عقیله - تشکر ایدرم

صافی — استغفرالله (راشده) حالمی بوگونه بك مرده گورییورم

راشد — سببنی اکلا..

صافی — حالم بوگونکی پك پسرده گورییورم عجبا سببنی اکلایه

— بیلیرسم

وصفیه — اوت هم زیاده بیله انشم چونکه یارینی سنه دینری حسرتنی چکدیم

— چکدیاره م راقمی بولدم

صافی — فصل

وصفیه — لکه نزدینه تلاشه ایدیبورسیلر

صافی — شیئ هیچ شمدی نه جواب ویرملی محتملتده یه دیزه شاشردم ده

— اونك ایچونه شمدی لندلیسی نزده ده

وصفیه — بوراده بنم یانمده گل راقم اوغلم عوجه که لور

راقم — گلرك قونیه ریسنی بویا دلقیم افندی

وصفیه — کوچك اوغلم راقمی نزده تقدم ایده رم

صافی — محو اولدم محتوم اولدم تشکر ایده رم خانم (راشده) الکی

— بنی آلداتدل دگلمی

راشد — نه تیاپیه رم الحمد کلنی اجرا ایتدم

صفیه — شایلاقی صورمیورسکز

باقی — ادیلالیك نه سنی صوردیم

ایلاقه — (گلیب دل) البته صوره جق چونکه ادیدلالقیه

— بر قیاقدار سیاه چیقاره چیقی بیلیر ده اونك ایچون

— صور

باقی — ایی اما گیدی قدر نه ده ایمش

صفی — (سیاه چیقارر) بن یاکنده ایدیلر افندم

باقی — بو معاوشلارده دیه حقیقی تهامیه مخنوع اولدم [illegible]

— حرتی ملکه بر ملکه والده لی سز مخنوع ایدیلر

ایلاقه — گویا مخنوع اولمیه گبی برده تشکر ایدیور — [illegible] ایسه گورم

— [illegible] گلدی صافی افندی بو ملقویه [illegible] دگلی

ثبت — [illegible] ابت چونکه [illegible] اثبات [illegible]

باقی — نقل ملقوب [illegible] بیله [illegible]

ایلاقه — [illegible] بوقی [illegible] اولیه دگلی

ثبت — [illegible] بیلهیم آقوتدم

ایلاقه — بونی یازه یازدل یاپاشد

ثبت — بونی یازه [illegible] اثبات ایده بیلیرمیسك (حادثه کلیر)

صادقه — اوت بن اثبات ایده‌جکم بنی قاریشدیران انجق ایده

— بیلمیورسک

راشد — بن مکتوب یازارکن بن کوزمله کوردکمی

— هیچ کورمدم لکن سویلدیککز سوزلری ایشیتدم وصفی افندی

صادقه — سز ایشیکده کیتدکدن بر آز صکره بو خانه‌یه بنی اسکدی

— صورودی داوجی بو افندی ایله القتز اولدی اسمنی صوره‌جق اولدیغندن

— شمدی تکرار کوردم مراق ایتدم دیدی

وصفی — بیلا بن بونی کوردم وده طانیدم بن بیلکن صادقی‌یه طانیتدم

صکره اسمنی سویلدم بونک اوزرینه کیتدیکلرینه شاهد اولمه

صادقه — ایله بونلرک ایکی برآدم اولدیقلرینی اکلاتوب اینلری اوراده قوی

— بره حقم دیدی

شایان — شمدی بونی ده حلیک اشراق آلته انکار جاینک!

وصفی — راشد افندی بو حالکزه چوق تأسف ایتدم یاز بلار اولسون

— صادقه انجق سزه ده تشکر ایده‌رم

شایان — خانم راحتم یکیده یشایه‌جاقلر محقق بو اولمیه

راحتم — والده حکم ایشته حالی بولدم مسعود ایتدم انتقامی‌ا

وصفی — ... اوعلم هرشیک صره کی دا راشد افندی اوچالیده

ـ جالد تفکلای اعتراف ایدک

ش ـ تمدی بونی استیه بلم که انکار ایده بیلیر) نه سویلیور

ـ سک حاتم افندی بوبر جنایت ـ بیله شیلدی بیم قبول ایدر

یلاحه ـ سه قبول ایده یسک

ش ـ حد قبول ایتمیه دعصه حالمده نه فعالعه بو رطلی

ـ بو الیفلعی ارتکاب ایده یم

یلاحه ـ دمیه مکتوبیده سه یازمدیم دیمیودیل بو یله یا یه یعنی

ـ کیم اثبات ایده جک (ـ جیب قوتو ادکلیه)

ـ سه بعض دولک ـ جیب الیده کی خوشمه اولدیغیم

جیب ـ قوتو اقیده طابه سک دکلی بوتیده انکار ایده ن

ـ سک آ صفتم اختصاص دعض

اقتدام بونده یلدیسنه مقدم

جیب ـ اقتنبک اوته تعهدات ایجوبه کیسه بیور دیم نرم ادیک

ـ اثر اوته سنده بر اوده سانلیوه ابدی اوله

ـ کلدیکیده بر دده نه لوده یم بو آلحیه لوزی اوزنکی

ـ دتوجانخته بر جوجیه اولدیغی حالده اتماجلت یا نده

شایلاحه — طور طور (طبانجه‌لری آلیر)

راقم — یکیدن بنیمزده اولایه‌جق دیکرلری اودر دار قاپیدی
مساعده ایتیه حکیم

— بویله بر ناموسلی خانه‌ده دکلمکزی

— چیقیکز بوراده کیدیکز (کیدرلرایکن)

شایلاحه — طورز دها بوراده ایشکزده آلیك بقالم شونلری کیك

صفیه — شایلاحه نه یاپیورسك

شایلاحه — بونه خانم نه بو ایشه قاریشمییك شو قوطولریدی آلك بقالم

— هایدی بقالم کندی شو قوتیده‌لرکی تمیزلیك ایو یاپمقه یاپیلاز

پاکیزه — کلدیك آه بابا جغم

ادیبه — اکلادم قزم خانم مساعده کیزله بو ایکی قشا طلیبدی پرلشدیر

— حلیم سزك محبوبه دمسرور اولدیغکزی بوکا ده مسعود اولور

رجب — اوت بزده بویله اولمسنی ارزو ایدیورز

صفیه — مادامکه سز اویله اراده ایدیورسکز بنده کزی قیدمعه

— ایسته‌مم

رجب ١ االه ویردب) اولادلرم سکز نفعه‌ده بزده تزونج ذهم

ولده مسعود وبختیار اولیلز

بیلاوه — ای قیزیم حالم افندم بیرقه — بو سنه قارشیکیجی؟

— بر مکافات بوهمی

حفیه — سویله شنبه ایله نقل محضوره اولورسه

بیلاوه — وصفیه سویلیده بیلیر شاذیدی بگا دیرسک

فی — بیلی اوده اوله اولسون (شاذیمی دیر) بیلدک

— دولوشیده ملحل برصورتده بو بیاجیقی سوز دیریورم

بیب — اوت افندم شوایکی بدبخت لوسته جیلداک دوکونلرمی

— عاینت ملکل بر صورتده اجرا ایده لم

حفیه — هایدی اوله ایسه گیده لم برابر اول دوکونه باشلایه لم

— ایکی وده بر طاقم جالقی دا بیوریلر ده گلنلر دلو

— گیدک شرفنه ذوقه صفا ایله وقت گچیره لم

بیلاوه بیوریک گیدلم دلیدرلر طالبو دلو حیلهسی گلید اوشیالر

نورج

١٥٥

[illegible]

[illegible]

٩٢١

[illegible]

